



さん か む りょう
参加無料

がい こく じん さん か しゃ ぼ しゅう
外国人参加者募集!

ぼ しゅう たい しゅう しゃ と ない ざい じゅう ざい ばん がい がく がい こく じん
募集対象者: 都内在住・在勤・在学の外国人

DISASTER PREPAREDNESS DRILL FOR FOREIGN RESIDENTS

Get ready to act!



東京都

がい こく じん ぼう さい くん れん
外国人のための防災訓練
たの まな
～楽しく、学ぼう～

さん か しゃ
参加者は、
防災グッズなどが
もらえるよ!

ねん がつ にち すい よう び
2019年 **1月16日(水曜日)**

よ てい う け つ け かい し
9:50~13:40 予定(受付開始9:20)

じ ゆう さん 加
[13:40~14:30は自由参加]

かい じょう こま ざわ こん えん おく ない きやう ぎ じょう など
会場/駒沢オリンピック公園 屋内球技場 等

てい じん ぜん ちやく
定員/250人(先着)



VRによる
災害体験



東京防災公式キャラクター
「防サイくん」

おも ない よう
主な内容

- VR体験車
- 起震車<地震の揺れ>体験
- 避難所体験
- 協力機関や民間企業による「防災」の展示ブース
- 炊き出し<災害の時に温かい食べ物を作って食べる>訓練

13:40~

くん れん つう やく
訓練は通訳ボランティアが案内しますので、安心してご参加ください。

さん か き ぼう かた うら めん み
参加希望の方は裏面を見てください



こう づう 交通
とう きゆう てん えん と し せん
東急田園都市線
ごま ざわ だ い がく えき げ しゃ
「駒沢大学」駅下車
と ほ やく 16 ぶん
徒歩約16分



ごま ざわ こん えん
駒沢オリンピック公園

おく ない きやう ぎ じょう
屋内球技場

り じ ゅ う きやう ぎ じょう
陸上競技場

か き とうじつ
下記ホームページにある**申し込みフォーム**
または、FAXでお申し込みください。

もうしこみ きげん がつ にち きんようび
申込期限: 12月14日(金曜日)まで

がいこくじん ぼうさいくんれんじむきょく
外国人のための**防災訓練事務局**

ホームページ <http://bousaikunren.com>

FAX **03-5811-1896**

もうしこ かた
申し込みの方には、
くわ ないよう
詳しい内容を
おく
お送りします。

ようき にゅうらん
FAX用記入欄

した らん なまえ じゅうしょ でんわばんごう
下の欄に①名前(ふりがな)②住所③電話番号
こくせき しょうげんご か
④メールアドレス⑤国籍⑥使用言語を書いてください。

ふりがな		
① 名前		
② 住所		
③ 電話番号	()	
④ メールアドレス	@	
⑤ 国籍		
⑥ 使用言語 (わかる言語)	だいちげんご 第一言語	だいにげんご 第二言語

とうじつ しゅざい さつえい はい ばあい
※当日マスコミ・メディアの取材・撮影が入る場合があります。
またチラシ等のための写真撮影もあります。あらかじめご了承ください。
こじんじょうほう うんえい しょう
個人情報情報はイベント運営のみに使用します。

といあわ
お問合せ

がいこくじん ぼうさいくんれんじむきょく
外国人のための**防災訓練事務局**
かぶしきがいしゃ ない
(株式会社アド・インターフェース内)
TEL.03-5811-1929 FAX.03-5811-1896
E-mail:info@bousaikunren.com

たんとう まさぐち うちやま
担当/牧口・内山
AM9:00~PM6:00 土・日・祝日除く。対応言語:日本語・英語



<http://bousaikunren.com>



Made of 80% recycled paper.



リサイクル適性
この印刷物は、印刷用の紙へ
リサイクルできます。

Printed in the ink free from petroleum-type solution.
石油系溶剤を含まないインキを使用しています。